

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: Budapest XI. kerület Bocskai út 39-41.; törzsszám: 735748; adószám: 15735746-2-43; statisztikai számjel: 15735746-8411-321-01; képviseli: **dr. László Imre polgármester** (jelen szerződést az alpolgármesterek feladatairól, valamint a Polgármester és az alpolgármesterek kiadmányozási és egyéb munkáltatói jogköréről szóló 4/2019. (XI. 18.) Polgármesteri utasítás 4.1.3. pontjában foglalt kiadmányozási jogkörben **Hintsch György** alpolgármester írja alá), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**), másrésztől

másrésztől az **Archabit Kft.** (1222 Budapest, Nagytétényi út 48-50.), cégbejegyzési száma: 01 09 292606; adószáma: 25851896-2-43, UniCredit Bank Hungary Zrt. 10918001-00000091-72150007, képviseli: **Agg Benedek ügyvezető**, mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1.) A szerződés tárgya

Tervező elvállalja a tervezői ajánlatkérés műszaki leírásában megfogalmazott, valamint az 1. mellékletben meghatározott ajánlat szerint, a **1119 Budapest, Bornemissza tér (hrs. 3132/10) felújítási és átépítési kiviteli tervdokumentáció elkészítését**, az Archabit Kft. által 2022 júniusában készített „Bornemissza tér környezetrendezése – koncepcióterv” alapján. A tervezési feladat magában foglalja a mellékletben csatolt árajánlat szerint részletezett műszaki tartalommal a geodéziai felmérés elkészítését, valamint a meglévő állapot vizsgálatát, a fejlesztési és átépítési koncepció készítését a vonatkozó szabályozások és jogszabályok figyelembevételével, a szükséges hivatali és hatósági egyeztetések lefolytatásával.

A terveket az 1. mellékletben foglalt ajánlat, valamint a szükséges felmérések, feltárások alapján kell elkészíteni a mindenkor érvényben lévő jogszabályoknak, szakmai szabványoknak megfelelően. A Tervező feladatát képezi továbbá minden a jelen szerződés tárgyához tartozó – előre nem látható – tervezési feladat elvégzése, amelyet az illetékes hatóság előír és a létesítmény rendeltetésszerű használatához szükséges.

Jelen tervezési szerződés nem terjed ki a parkba tervezett közösségi és kiszolgáló épület tervezési feladataira.

2.) Tervezési díj

2.1. A Felek a jelen szerződés tárgyában rögzített tervezési feladatok ellenértékéért az elfogadott tervezési díjat

nettó:	14.800.000,- Ft
+ 27% ÁFA:	3.996.000,- Ft
összesen bruttó:	18.796.000,- Ft

azaz bruttó **tizenhatalmíllió-hétszázkilencvenhatezer** forint összegben, a tervezési feladat teljesítési határidejére prognosztizált átalányárban határozzák meg.

2.2. A Tervező a jelen szerződés aláírásával az általa – a jelen szerződés szerint – készített

tervdokumentáció kivitelezés érdekében történő korlátlan felhasználására a Megrendelőnek kizárólagos engedélyt ad, mely engedély kiterjed a tervek publikálására is, amelynek ellenértékét a tervezési díj magában foglalja. A tervezési díj azonban nem foglalja magában a továbbtervezés tekintetében a Tervező szerzői jogai gyakorlásának, a kizárólagos felhasználási jogok átruházásának ellenértékét.

- 2.3. Többletmunka elszámolására a Tervező nem jogosult, pótmunka csak a jelen szerződés módosítása alapján végezhető.

3.) A teljesítés helye

A teljesítés közvetlen kézbesítéssel a Budapest Főváros XI. ker. Újbudai Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Igazgatósága (1113 Budapest, Zsombolyai u. 5.) II. emelet 202. szobájában történik. A Felek a postai úton történő kézbesítést kizárják.

4.) A teljesítési határidő

- 4.1. A **vázlat**terv szintű tervdokumentáció és költségbecslés Megrendelő részére történő átadási **határideje: 2023. március 31.**
- 4.2. A komplett **kiviteli tervdokumentáció** elkészítésének és Megrendelő részére történő átadásának **határideje: 2023. május 31.**
- 4.3. A Megrendelő a teljes munkára előteljesítést előzetes egyetértés mellett elfogad.

5.) Fizetési feltételek

- 5.1. A Tervező a tárgyi tervezési feladat elvégzését követően egy rész- és egy végszámra benyújtására jogosult.
- 5.2. A **tervezői részszámra** beadására a vázlatterv elkészítése, bemutatása és Megrendelő részére történő átadása után, a Megrendelő által kiállított teljesítési igazolás alapján jogosult a Tervező benyújtani **nettó 4 440 000,- Ft, azaz nettó négymillió-négyszáznegyvenezer forint összegben.**
- 5.3. A **tervezői végszámra** beadására a komplett kiviteli tervdokumentáció elkészítése és Megrendelő részére történő átadása után és annak a Megrendelő általi felülvizsgálatát követően megállapított hibák, hiányosságok javítása, pótlása után, a Megrendelő által kiállított teljesítési igazolás alapján jogosult a Tervező benyújtani **nettó 10 360 000,- Ft, azaz nettó tízmillió-háromszázhatvanezer forint összegben.**
- 5.4. A tervezési díj kifizetése a számla Megrendelő általi kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) napon belül átutalással történik a Tervező UniCredit Bank Hungary Zrt. 10918001-00000091-72150007 számú számlájára.

6.) Kötbérek

- 6.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a tervezői késedelem, Tervezőnek felróható okból a 20 naptári napot meghaladja, úgy a Megrendelő a jelen szerződéstől való elállásra válik jogosulttá egyéb kárigények fenntartása mellett, a Tervező kárigényének kizárásával.
- 6.2. Amennyiben a Tervező a jelen szerződés szerinti bármely feladatával késedelembe esne, a késedelemmel érintett időszak minden napjára a nettó szerződéses ellenérték 0,5 %-nak megfelelő mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni. A késedelmi kötbér maximális összege a nettó

1013

szerződéses ellenérték 10 %-a. Megrendelő a késedelmi kötbér összegét jogosult a Tervező által kiállított számlába beszámítani.

- 6.3. A Tervező jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a nála lévő iratokat, terveket 2 (kettő) munkanapon belül átadja a Megrendelőnek. Az elkészített munkarészek arányosan számított díja a Tervezőt a jelen szerződés megszüntetése esetén is megilleti, kivéve a jelen szerződés 6.1. pontjában foglaltakat.

7.) A teljesítés módja

A tervezési feladat akkor tekinthető teljesítettnek, ha jelen pontban foglaltak együttesen fennállnak:

- 7.1. A Tervező egyrészt a vázlattelevi dokumentáció (Vázlattelev; Rövid leírás; Vezetői tájékoztatáshoz felhasználható nagy felbontású színes, informatív helyszínrajzok, látványtelev; Tervezői költségbecslés) elkészítésével és annak Megrendelő részére, határidőre történő átadásával teljesít.
- 7.2. A Tervező a komplett kiviteli dokumentáció (Környezetrendezési televdokumentáció (környezetrendezési telev, tereprendezési, vízelvezetési telev, növénykiültetési telev, kitűzési és méretezési telev, jellemző metszetek, részletek, konszignációs telev, szakági telev, közműegyeztetési jegyzőkönyvek és nyilatkozatok); műszaki leírás; lakossági tájékoztatáshoz felhasználható nagy felbontású (pdf, tif formátumú) látványtelev, illetve színes, informatív helyszínrajzok; az árazott és árazatlan tételes költségvetés kiírások pdf és szerkeszthető formátumban történő elkészítésével és annak Megrendelő részére, határidőre történő átadásával teljesít.
- 7.3. A televdokumentáció elkészítéséhez szükséges tulajdoni lapok és hivatalos helyszínrajzok beszerzése a Tervező jelen szerződés szerinti feladatát képezik, a földhivatali illetékek, díjak megfizetésével.
- 7.4. A Tervező jelen szerződés szerinti feladata részeként televismertetést, televgyeztetést köteles tartani a kiviteli telev készítésének időszakában, még a televk leszállítása előtt a Megrendelő számára.
- 7.5. Tervező az elkészített munkarészeket, dokumentációkat előzetes felülvizsgálatra, észrevételezésre vagy javításra elsődlegesen elektronikus úton (e-mailen) juttatja el a megrendelőnek a 4.1. és 4.2. pont szerinti határidőben. A véglegesített, megrendelő által jóváhagyott televk kerülnek papír alapon leszállításra a 7.7. pont szerinti példányszámban mind a vázlat-, mind a kiviteli televdokumentáció esetében.
- 7.6. A Megrendelő a dokumentációk átvételétől számított 7 (hét) napon belül az egyes televdokumentációkat jogosult felülvizsgálni. Amennyiben a Megrendelő a koncepciótelev hibája, hiányossága miatt azok javítását kéri, azt a Tervező köteles 7 (hét) munkanapon belül díjmentesen elvégezni. A tervezői résszámla és végszámla beadására, a Megrendelő felülvizsgálata után megállapított hibák, hiányosságok javítása, pótlása után kiadott megrendelői teljesítésigazolást követően van lehetőség.
- 7.7. Tervező a televket az alábbi példányszámban adja át:
- | | |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) vázlattelev | 2 (kettő) példány, |
| b) tételes árazatlan költségvetési kiírás | 2 (kettő) példány, |
| c) tervezői árazott költségvetés | 2 (kettő) példány, |
| d) szakhatósági és közmű egyeztetések jegyzőkönyve, hozzájárulása | 2 (kettő) példány, |
| e) kiviteli televdokumentáció | 5 (öt) példány. |
- A felsorolt televket és dokumentumokat a Tervező köteles digitális, szerkeszthető

2022.03.13

formátumban/adathordozón (CD, stb.) is átadni a Megrendelő részére. Amennyiben a Megrendelő a fenti példányokon felül további példányokat igényel, úgy azokat külön térítés ellenében kell leszállítani.

8. Felek jogai és kötelezettségei

- 8.1. Felek rögzítik, hogy a tervdokumentációban megtestesülő szellemi alkotás a tervező tulajdona, ily módon a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.) szerinti személyhez fűződő jogok a tervek létrejöttétől kezdve megilletik a Tervezőt.
- 8.2. A Tervező a jelen szerződés aláírásával az általa – a jelen szerződés szerint – készített tervek a kivitelezés érdekében történő korlátlan felhasználására a Megrendelőnek kizárólagos engedélyt ad, mely engedély kiterjed a tervek publikálására is.
- 8.3. Felek akként állapodnak meg, hogy amennyiben a későbbiekben a jelen szerződés keretein belül elkészített tervek továbbtervezése, átdolgozása válna szükségessé, és ennek elvégzésével a Megrendelő más tervezőt bíz meg, úgy a kizárólagos felhasználási jogok ellenértékéként a Tervezőt megillető díj összegének meghatározása a Felek külön megállapodásának tárgyát képezi azzal, hogy a díj összege nem haladhatja meg a jelen szerződés szerinti tervezési díj 25%-át. Tervező ezzel kapcsolatosan a jövőre nézve kötelezettséget vállal arra, hogy a terveket a továbbtervezést végző tervezőnek bemutatja, ismerteti, és a tervvel kapcsolatban esetlegesen felmerülő kérdéseket írásban megválaszolja.
- 8.4. Ha jelen szerződés megkötését követően – a Tervezőnek felróhatóan – a jelen szerződés megkötésekor előre nem látott ok miatt további adatok beszerzése, vagy jelen szerződés tárgyához tartozó további tervezői feladatok elvégzése válik szükségessé, azt a Tervező köteles díjtalanul elvégezni.
- 8.5. Többletmunka elszámolására Tervező nem jogosult, pótmunka csak a jelen szerződés módosítása alapján végezhető.
- 8.6. Tervező a tervekért jog- és kellékszavatosságot vállal. Tervező a hibás, vagy hiányos szolgáltatása esetén mind a közvetlen, mind a következményes, felróhatóan okozott károkért teljes felelősséggel tartozik.
- 8.7. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítésében közreműködő személytől a szerzői jogok gyakorlásához szükséges engedélyt megszerzi.

9. Vegyes rendelkezések

- 9.1. A Felek jelen szerződés teljesítése érdekében együttműködnek, a Tervező a Megrendelőt és az üzemeltetőt a tervezés folyamatába konzultatív formában bevonja. A Megrendelő a munkát figyelemmel kíséri, ellenőrizheti és amennyiben a Megrendelő szakszerűtlen utasítást ad, Tervező köteles írásban figyelmeztetéssel élni.

Megbízót képviseli, a teljesítést igazolja:

Büki László, Városgazdálkodási Igazgatóság igazgatója,

Kapcsolattartó: Alexa Csaba,

Tervező képviselője:

Agg Benedek ügyvezető Telefon:

- 9.2. A Felek a jelen szerződésből származó jogvita elbírálásra a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 9.3. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a tervezői ajánlat.

3

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az ajánlatkérésben, a tervezői ajánlatban foglaltak, továbbá a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a szakmai jogszabályok az irányadóak.

Jelen szerződést a Felek elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá. Jelen szerződés a Felek aláírásával lép hatályba.

Budapest, 2022

2023 JAN 09.
 dr. László Imre
 polgármester megválasztásából
 Hintsch György
 alpolgármester
 (Megrendelő)



Ellenjegyezte:

2022 DEC 20.
 Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna
 jegyző h.

Melléklet:

1. Melléklet: Tervezői árajánlat

Agg Benedek
 ügyvezető
 Archabit Kft.
 (Vállalkozó)

Pénzügyileg ellenjegyezte

dr. Lantos Ottó
 igazgató

2022 DEC 21.

3

Ajánlatkérő:

Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri hivatal

1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Tárgy: 1119 Budapest, Bornemissza tér felújítás és átépítés kiviteli tervének elkészítése a 2022 júniusában készült koncepció terv alapján

Tisztelt Búki László!

Köszönettel vettük a tárgyban említett projekt ajánlattételi eljárásában való részvételre szóló felhívásukat, melyben foglalt tervezési feladat leírását alapul véve ajánlatunkat az alábbi tartalommal adjuk meg:

Ajánlat tárgya és vállalási díja

1119 Budapest, Bornemissza tér (hrsz. 3132/10) felújítási és átépítési kiviteli tervdokumentáció elkészítése a 2022 júniusában készült előzetes koncepcióterv alapján.

1.1 Vázlaterv tervdokumentáció készítése

4 440 000 Ft + Áfa

Bornemissza tér (hrsz. 3132/10) felújítási és átépítési vázlatervi tervdokumentáció, elkészítése az alábbi tartalommal:

- Vázlaterv
- Rövid leírás
- Vezetői tájékoztatóhoz felhasználható nagy felbontású színes, informatív helyszínrajzok
- Látványterv
- Tervezői költségbecslés)

1.2 Kiviteli tervdokumentáció készítése

10 360 000 Ft + Áfa

Bornemissza tér (hrsz. 3132/10) felújítási és átépítési kiviteli tervdokumentáció, környezetrendezési tervdokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- Környezetrendezési terv
- Tereprendezési terv
- Vízvezetési terv
- Növénykiültetési terv
- Kitűzési és méretezési terv
- Jellemző metszetek
- Részlettervek
- Konzignációs tervek,

Archabit Kft.

H-1089 Budapest
Ulloi út 102

Cégjegyzékszám: 01-09-292606
adatszám: 25851896-2-42

2022. November 30.

- Szakági tervek:
 - vízellátás
 - csatornabekötés
 - öntözőrendszer
 - közvilágítás
 - (közműegyeztetési jegyzőkönyvek és nyilatkozatok);
- Műszaki leírás
- Lakossági tájékoztatáshoz felhasználható nagy felbontású (pdf, tif formátumú)
- Látványtervek, - színes, informatív helyszínrajzok;
- Árazott és árazatlan tételes költségvetés kiírások

Az ajánlat nem tartalmazza:

- Talajvízkút létesítéséhez szükséges engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítését

Teljesítés módja és határideje:

vázlatterv szintű tervdokumentáció és költségbecslés átnyújtása a Megrendelő részére **2 nyomtatott, és 1 digitális példányban**

Az ajánlatadó által vállalt teljesítés határideje: 2022. december 22.

Ajánlatkérő által megadott teljesítés határideje: 2023. március 31.

komplett kiviteli tervdokumentáció átnyújtása a Megrendelő részére **5 nyomtatott és 1 digitális példányban**

Ajánlatkérő által megadott teljesítés határideje: 2023. május 31.

Vállalási díj összesen:

14 800 000 Ft + Áfa

Archabit Kft.

áfa értéke: 3 996 000 Ft

H-1089 Budapest
Ullo ut 102

bruttó: 18 796 000 Ft

cégjegyzékszám: 01-09-292606
adatszám: 25851896-2-42

2022. November 30.

ARCHABIT

TERVEZÉSI AJÁNLAT

A megadott vállalási határidőket elfogadjuk.

(A vázlattevére leszállítására vonatkozóan korábbi teljesítési időpontot határoztunk meg.)

A szerződéses és fizetési feltételeket elfogadjuk.

Ajánlatunk kedvező elbírálásában bízva várjuk válaszukat!

Budapest, 2022. november 30.

Tisztelettel:

ARCHABIT Kft.

1089 Budapest, Ullői út 102.
Adószám: 25851896-2-42
Székhely: 1091 Budapest, Károlyi út 12.

Agg Benedek
ügyvezető

Archabit Kft.

H-1089 Budapest
Ullői út 102.

Cégjegyzékszám: 01-09-292606
Adószám: 25851896-2-42

2022. November 30.

